



# 23. Podzimní plynárenská konference

## 23rd Autumn Gas Conference

7.–8. listopadu 2016

7 and 8 November 2016

SPOLEČENSKÝ DŮM CASINO  
MARIÁNSKÉ LÁZNĚ

THE CASINO CULTURAL CENTRE  
MARIÁNSKÉ LÁZNĚ



  
innogy

CZECH  
GAS  
ASSOCIATION  ČESKÝ  
PLYNÁRENSKÝ  
SVAZ

Mediální partneři:  
Media partners:

**PLYN / GAS**  
ODBOJNÝ MĚSÍČNÍK PRO PLYNÁRENSKÝ S TRADICÍ OD ROKU 1921

Pořádaná pod záštitou společnosti innogy Česká republika a.s.  
Organised under the auspices of innogy Česká republika a.s.

 **tzbinfo**

# PROGRAM PROGRAMME

Pondělí, 7. listopadu 2016  
Monday, 7 November 2016

- 11.30–13.00 Registrace a oběd / Registration and lunch
- 13.00–15.00 Zahájení / Opening
- Úvodní projev / Welcome speech**  
Jan Valenta      předseda Rady ČPS  
Chairman, CGA Board
- Přivítání účastníků / Keynote speeches**
- Jan Mládek      ministr průmyslu a obchodu ČR  
Minister of Industry and Trade, Czech Republic
- Martin Herrmann      předseda představenstva a CEO, innogy Česká republika a.s.,  
místopředseda Rady ČPS  
Chairman and CEO, innogy Česká republika a.s., CGA Board  
Vice-Chairman
- Petr Třešňák      starosta, Město Mariánské Lázně  
Mayor, the City of Mariánské Lázně
- David C. Carroll      prezident, Mezinárodní plynárenská unie  
President, International Gas Union
- Milan Chromík      člen představenstva, Svaz průmyslu a dopravy ČR  
Board member, Czech Confederation of Industry
- Václav Hrabák      předseda energetické sekce, Hospodářská komora České  
republiky  
Energy Section Chairman, Czech Chamber of Commerce
- 15.00–15.30 Přestávka / Coffee break
- 15.30–17.30 **Únik metanu z plynárenské sítě – přehled evropských diskusí a aktivit**  
**Methane emissions from the gas grid – an overview on European discussions and activities**
- Gert Müller-Syring      vedoucí odboru plynárenských sítí a zařízení, DBI Gas- und  
Umwelttechnik GmbH  
Head of Department, Gas Grids/Gas Facilities, DBI Gas- und  
Umwelttechnik GmbH
- Kam kráčíš, Evropo, aneb příležitosti pro ČR...**  
**Quo vadis, Europe, or opportunities for the Czech Republic...**
- Radek Benčík      jednatel, NET4GAS, s.r.o., místopředseda Rady ČPS  
Managing Director, NET4GAS, s.r.o., CGA Board Vice-Chairman
- Vývoj energetického trhu v České republice**  
**Development of the Czech energy market**
- Tomáš Varcop      člen představenstva, innogy Česká republika a.s.  
Board of Directors member, innogy Česká republika a.s.
- Zásobníky plynu v budoucí evropské energetice**  
**Gas storage systems in future European energy**
- Lubor Veleba      prezident, Gas Storage Europe, člen Rady ČPS  
President, Gas Storage Europe, CGA Board member
- 20.00–23.00 Společenský večer / Social gathering  
Společenský dům Casino / Casino

# PROGRAM PROGRAMME

Úterý, 8. listopadu 2016  
Tuesday, 8 November 2016

8.30–9.00	Registrace / Registration
9.00–11.00	<b>Přivítání účastníků / Welcome speech</b> Richard Brabec ministr životního prostředí Minister of the Environment, Czech Republic Tomáš Malatinský prezident, Slovenský plynárenský a naftový svaz President, Slovak Gas and Oil Association
	<b>Jak chytré budou plynárenské sítě? How smart will gas networks be?</b> Jan Valenta předseda jednateľů, GasNet, s.r.o., předseda Rady ČPS Chairman, Executive Board, GasNet, s.r.o., CGA Board Chairman
	<b>Alternativní využití plynu Alternative gas uses</b> Pavel Janeček předseda představenstva, Pražská plynárenská, a.s., místopředseda Rady ČPS Chairman, Board of Directors, Pražská plynárenská, a.s., CGA Board Vice-Chairman
	<b>České plynárenství a biomethan? The Czech gas industry and biomethane?</b> Jan Ruml výkonný ředitel, Český plynárenský svaz Executive Director, Czech Gas Association
11.00–11.30	Přestávka / Coffee break
11.30–13.30	<b>Rozvoj malých a středních LNG technologií v Evropě Development of small and mid-scale LNG technologies in Europe</b> Václav Chrz předseda výboru PgV D LNG, ČPS, člen výboru PGC D LNG, IGU, technický ředitel, Chart Ferox a.s. Programme Committee D (LNG) Chairman, CGA, member of PGC D LNG, IGU, Chief Technology Officer, Chart Ferox a.s.
	<b>První stanice LNG v ČR / Využití LNG pro náhradní zásobování The first LNG station in the Czech Republic / LNG use for substitute supply</b> Igor Brič jednatel, SPOLGAS s.r.o. Managing Director, SPOLGAS s.r.o. Martin Kugler vedoucí projektování, odbor projektování, GridServices, s.r.o. Head of Design Section, GridServices, s.r.o.
	<b>Ohlédnutí v čase – čtvrt století CNG Looking back in time: 25 years of CNG</b> Jiří Šimek manažer obchodu, Pražská plynárenská, a.s., člen Rady ČPS Sales Manager, Pražská plynárenská, a.s., CGA Board member
	<b>Ocenění nejlepších článků časopisu PLYN Awards for the best contributions in the PLYN magazine</b> Jan Valenta předseda Rady ČPS CGA Board Chairman Ladislav Musil šéfredaktor časopisu PLYN PLYN Editor
	<b>Aktuální výzvy v oblasti kritické infrastruktury Current challenges in critical infrastructure</b> Richard Hlavatý předseda výkonného výboru, Technologická platforma „Energetické bezpečnost ČR“ Executive Committee Chairman, the Energy Security of the Czech Republic technology platform
13.30	Závěr konference / Conference closing
13.45	Oběd / Lunch

**Jednacími jazyky konference jsou čeština a angličtina se simultánním tlumočením.**  
**The conference languages are Czech and English. Simultaneous interpreting is provided.**

**Změna programu vyhrazena / Programme subject to change without notice.**

#### **Místo konání / Venue**

Společenský dům Casino, Reitenbergerova 53, Mariánské Lázně  
The Casino Cultural Centre, Reitenbergerova 53, Mariánské Lázně

#### **Ubytování / Accommodation**

Účastníci konference si zajišťují ubytování sami – pod heslem Podzimní plynárenská konference  
Conference participants are requested to arrange for their accommodation. The password is Autumn Gas Conference.

#### **Doporučené hotely / Recommended hotels**

<http://marianske-lazne.danubiushotels.cz/>

Všechny níže uvedené hotely jsou spojeny chodbami se Společenským domem Casino v jeden komplex:  
All of the hotels listed below are connected with the Casino by hallways to form a single complex:

##### **Nové Lázně 5\***

DBL 5 040,- Kč / CZK 5,040

SGL 3 040,- Kč / CZK 3,040

Reitenbergerova 53, 353 01 Mariánské Lázně, Czech Republic

Tel.: +420 354 644 300, e-mail: [novelazne@badmarienbad.cz](mailto:novelazne@badmarienbad.cz)

##### **Centrální Lázně 4\***

DBL 4 120,- Kč / CZK 4,120

SGL 2 320,- Kč / CZK 2,320

Goethovo nám. 1, 353 43 Mariánské Lázně, Czech Republic

Tel.: +420 354 635 300, e-mail: [centralnilazne@badmarienbad.cz](mailto:centralnilazne@badmarienbad.cz)

##### **Hvězda 4\***

DBL 3 860,- Kč / CZK 3,860

SGL 2 190,- Kč / CZK 2,190

Goethovo nám. 7, 353 52 Mariánské Lázně, Czech Republic

Tel.: +420 354 631 114, e-mail: [hvezda@badmarienbad.cz](mailto:hvezda@badmarienbad.cz)

DBL cena je při dvou osobách na dvoulůžkovém pokoji / noc

SGL cena je za jednolůžkový pokoj obsazený jednou osobou / noc

DBL the rate is for two persons per double room per night

SGL the rate is per person per single room per night

Uvedené ceny jsou pro základní kategorii pokoje a jsou včetně snídaně a včetně vstupu do Římských Lázní a Aquacentra hotelu Hvězda.

The above rates are for the standard room category and include breakfast and admission to the Roman Spa and the Water Centre of the Hvězda Hotel.

#### **Parkování / Parking**

Parkování **není** v místě konání konference zajištěno, prosíme účastníky, aby použili hotelová parkoviště, kde budou ubytováni. Výše uvedené hotely jsou v jednom komplexu se Společenským domem Casino.

Parking has **not** been arranged at the conference venue. We request participants to use the parking facilities of the hotels in which they will be accommodated. The above hotels are part of the same complex as the Casino Cultural Centre.

#### **Termín uzávěrky přihlášek / Registration deadline**

Přihlášku na konferenci prosím zašlete **do 14. října 2016** na e-mail [vzdelavani@cgoa.cz](mailto:vzdelavani@cgoa.cz) nebo adresu Český plynárenský svaz, Oddělení vzdělávání, U Plynárny 223/42, 140 21 Praha 4.

Please send your registration form **by 14 October 2016** to [vzdelavani@cgoa.cz](mailto:vzdelavani@cgoa.cz) or to the address Czech Gas Association, Education Department, U Plynárny 223/42, 140 21 Praha 4, Czech Republic.

#### **E-sborník / E-Proceedings**

Přihlašovací údaje k e-sborníku na stránkách [www.cgoa.cz](http://www.cgoa.cz), které Vám byly již dříve přiděleny, Vám nadále zůstávají aktivní i pro přístup do dalších e-sborníků z konferencí, kterých se osobně účastníte. E-sborník bude k dispozici do 10 dnů po skončení konference. Přístupové údaje budou novým účastníkům zaslány na základě e-mailu uvedeného v přihlášce nebo u registrace na konferenci.

The login data for the e-proceedings at [www.cgoa.cz](http://www.cgoa.cz), which you have received earlier, continue to be active for you for access to e-proceedings of the conferences that you attend. E-proceedings will be available within 10 days of the conference. Login data will be provided to new participants at the e-mail address specified in the registration form or at the registration desk at the conference.

# PŘIHLÁŠKA

Podzimní plynárenská konference

7.–8. listopadu 2016

Společenský dům Casino

Reitenbergerova 53, Mariánské Lázně

Jméno: ..... Příjmení: .....

E-mail\*: .....

Společnost\*\* : ..... Ulice, č.p.: .....

Město: ..... PSČ: .....

Tel. 1: ..... Tel. 2: .....

IČ\*\* : ..... DIČ\*\* : .....

Poplatek uhrazen dne: .....

## Kontaktní osoba:

Jméno: ..... Příjmení: .....

Tel. 1: ..... Tel. 2: .....

E-mail\*\*\*: .....

## Další účastníci

Jméno: ..... Příjmení: .....

Tel. 1: ..... Tel. 2: .....

E-mail\*: .....

Jméno: ..... Příjmení: .....

Tel. 1: ..... Tel. 2: .....

E-mail\*: .....

\* E-mail slouží pro přístup do e-sborníku na [www.cgoa.cz](http://www.cgoa.cz).

\*\* Na tyto údaje bude vystaven daňový doklad.

\*\*\* Na tento e-mail potvrdíme přijetí přihlášky.

Souhlasím s tím, aby mé osobní údaje uvedené v přihlášce byly použity jednorázově pro účely konference. Na dobu neurčitou bude adresa uložena v databázi účastníků vzdělávacích akcí pro marketingové účely Českého plynárenského svazu.

## Účastnický poplatek

Kolektivní člen ČPS

**ceny bez DPH**

5 500 Kč

**ceny vč. 21% DPH**

6 655 Kč / 246 EUR

Individuální člen ČPS\*\*\*\*

8 625 Kč

10 436 Kč / 386 EUR

Nečlen ČPS

14 250 Kč

17 242 Kč / 638 EUR

\*\*\*\* Kontaktujte, prosím, pro bližší podrobnosti [vzdelavani@cgoa.cz](mailto:vzdelavani@cgoa.cz) nebo 241 049 705

## Úhrada účastnického poplatku

Účastnický poplatek uhradte, prosím, na účet ČPS číslo 17478393/0300, vedený u ČSOB, a.s., Radlická 330/150, Praha 5, **VS: 07081116** (kolektivní člen a nečlen), IBAN CZ77 0300 0000 0000 1747 8393, BIC: CEKOCZPP nejpozději **do 14. října 2016**. Daňový doklad bude vystaven do 15 dnů po uskutečněním zdanitelném plnění dle § 21 zákona č. 235/2004 Sb.

Tato přihláška je závazná. Při písemném zrušení přihlášky **do 14. října 2016** účtujeme manipulační poplatek 1 000 Kč. Po tomto datu budeme účtovat celý poplatek. Zastoupení účastníka je možné.

# REGISTRATION FORM

Autumn Gas Conference

7 and 8 November 2016

The Casino Cultural Centre

Reitenbergerova 53, Mariánské Lázně

First name: ..... Surname: .....

E-mail\*: .....

Company\*\*: ..... Street, Number: .....

City: ..... Postcode: .....

Tel. 1: ..... Tel. 2: .....

Company No.\*\*: ..... Tax No.\*\*: .....

Registration fee paid on: .....

## Contact person:

First name: ..... Surname: .....

Tel. 1: ..... Tel. 2: .....

E-mail\*\*\*: .....

## Other participants

First name: ..... Surname: .....

Tel. 1: ..... Tel. 2: .....

E-mail\*: .....

First name: ..... Surname: .....

Tel. 1: ..... Tel. 2: .....

E-mail\*: .....

\* E-mail address serves for access to the e-proceedings at [www.cgoa.cz](http://www.cgoa.cz).

\*\* The invoice will be issued with these details.

\*\*\* We will confirm acceptance of registration at this e-mail address.

I hereby consent to the use of my personal data contained in the registration form for the purposes of the conference on a one-off basis. The address will be stored in the database of participants in educational events for an unspecified period of time for the CGA's marketing purposes.

## Registration fee

CGA corporate member

CGA individual member\*\*\*\*

CGA non-member

## Fee incl. 21% VAT

CZK 6,655 / EUR 246

CZK 10,436 / EUR 386

CZK 17,242 / EUR 638

\*\*\*\* For more details please write to [vzdelavani@cgoa.cz](mailto:vzdelavani@cgoa.cz) or call +420 241 049 705

## Registration fee payment

Please remit the registration fee to the CGA's bank account, number 17478393/0300, kept at ČSOB, a.s., Radlická 330/150, Praha 5, stating **VS: 07081116** (corporate members and non-members) in the payment order, IBAN CZ77 0300 0000 0000 1747 8393, BIC: CEKOCZPP, by **14 October 2016**. The invoice will be issued within 15 days of the taxable supply under Section 21 of Act No 235/2004.

This registration is firm. We charge a handling fee of CZK 1,000 in the case of cancelling registration in writing before **14 October 2016**. Following this date we will charge the whole registration fee. Substitution of participants is possible.